

דער ערשטער בריוו פון

דעם שליח פעטרוס

1 Kefa

1 Shim'on Kefa a Shliach of Rebbe, Melech HaMoshiach Yehoshua to HaBechirim (*the Chosen ones*), to the Exiled ones of the Golus, Sojourners living as aliens in the Diaspora, scattered in Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,

²To HaBechirim (*the Chosen ones*) according to the yedi'ah mukdemet (*foreknowledge*) of Elohim Avinu, the ones set apart as Kedoshim by the Ruach Hakodesh, resulting in mishma'at (*obedience*) to the Moshiach and resulting in hazzayat HaDahm (*sprinkling of the Blood*) of Moshiach Yehoshua. May Chen v'Chesed Hashem and Shalom Hashem abound to all of you!

³Baruch Hashem, HaElohim Avi of Rebbe, Melech HaMoshiach Adoneinu Yehoshua! By his great rachamim (*mercy*)

פעטרוס, א שליח פון יהושע / ישוע* המשיחן , צו
tsu HaMoshiachn Yeshua* Yehoshua fun Shliach a Petros
to the Moshiach Yeshua Yehoshua of Shliach a Petros

א

די אויסדערוויילטע תושבים אין די תפוצות פון
fun tfutsut di in tushbim oisderveilte di
of the Jewish diaspora the in exiles elect the

פאנטוס, גאלאטיען, קאפאדאציען, אזיען (קליין) און ביטיניען,
Bithynia un klein Asia kafadatsien Galatia Pontus
Bithynia and Minor Asia Cappadocia Galatia Pontus

^ב לויט דעם פארוויסוויסן (זע רוימער ח, כט) פון ג-ט
Hashem fun cht ch Roymer ze foroisvisen dem loit
G-d of 29 8 Romans see foreknowledge the according to

דעם פאטער, אין הייליקונג פון דעם גייסט, צו געהארכזאמקייט
gehorchzamkeit tsu gaist dem fun heilikung in foter dem
obedience to Spirit the by making holy in Father the

און באשפריצונג מיט דעם בלוט פון יהושע / ישוע*
Yeshua* Yehoshua fun blut dem mit bashfritzung un
Yeshua Yehoshua of blood kaporah the with sprinkling and
המשיחן : חסד צו אייך און שלום זאל זיך פיל פארמערן.
farmeren fil zich zol sholem un aich tsu chesed HaMoshiachn
increase much itself shall peace and you to grace the Moshiach

^גגעלויבט זאל זיין דער ג-ט און פאטער פון אונדזער האר
har undzer fun foter un Hashem der zain zol geloibt
L-rd our of Father and G-d the be shall praise

יהושע / ישוע* המשיח , וועלכער האט לויט זיינע
zaine loit hot velcher HaMoshiach Yeshua* Yehoshua
his according to has who the Moshiach Yeshua Yehoshua

גרויסע רחמים אונדז ווידערגעבוירן צו א לעבעדיקער האפנונג
hofenung lebediker a tsu vidergeboirn undz rachamim groise
hope living a to given birth again us mercy great

we have been born anew
to a tikvah chayyah (*living
hope*) through the Techiyas
Yehoshua from HaMesim
(*the dead ones*).

דורך יהושע / ישוע* המשיחס אויפשטיין פון די
di fun oifshstein HaMoshiach's Yeshua* Yehoshua durch
the from standing up again the Messiah's Yeshua Yehoshua through
טויטע,
toite
dead

⁴ We have also been
born anew to a nachalah
(*inheritance*) that is without
shachat (*corruption, decay*),
undefiled and unfading,
having been preserved in
Shomayim for you,

ד צו אן אומפארדארבלעכער און אומבאפלעקטער ירושה , און
un yerushe umbaflekter un umfardarblecher an tsu
and inheritance undefilable and imperishable an to
וואס פארוועלקט נישט, וועלכע איז באהאלטן אין הימל פאר
far himel in bahalten iz velche nisht farvelkt vos
for heaven in hidden is which not withers which
אייערטוועגן,
eiertvegen
your sake

⁵ The ones by the koach
of Hashem being guarded
through Emunah (*Faith*)
for Yeshu'at Eloheinu (*the
Salvation of our G-d*), which is
ready to be revealed at the
Ketz Hayamim (*End of Days*).

וואס איר ווערט אפגעהיטן אין ה'ס מאכט דורך דעם
dem durch macht h,s in opgehitzen vert ir vos
the through power Hashem's in kept being you who
בטחון צו א ישועה גרייט אנטפלעקט צו ווערן אין דער צייט
tsait der in veren tsu antplekt greit yeshue a tsu bitochen
time the in be to revealed ready salvation a for confidence
פון קץ .
kets fun
the end of

⁶ In this you greatly rejoice,
though now for a little
while you may have to
suffer in various masot
(*trials, temptations*),

מיט דעם זאלט איר זיך פרייען, איר, וואס זענט איצט אויף א
a oif istst zent vos ir freien zich ir zolt dem mit
a in now are who you rejoice yourselves you shall this with
קליינער וויילע טרויעריק, ווען עס מוז זיין, אין פארשיידענערליי
farsheidenerlei in zain muz es ven troierik vaile kleiner
various in be must it when sad while short
נסיונות
nesioines
temptations, trials, tests

⁷ That the genuineness
of your Emunah, much
more valuable than gold
which though perishable is
tested by Eish (*Fire*), may
be found to the tehillah

כדי די אויספרובירונג פון אייער אמונה זאל געפונען ווערן
veren gefunen zol emune eier fun oisfrubirung di k'de
be found shall emunah your of proving the so that
פיל מער ווערט ווי גאלד, וואס פארגייט, הגם עס
es hagam fargeit vos gold vi vert mer fil
it although perishes that gold than precious worth more much

(praise) and the kavod (glory) and the tiferet (splendor) at the Hisgalus (Revelation, Apocalypse) of Moshiach Yehoshua.

⁸ He is the one for whom you have ahavah, even though you have not seen him.

Though you do not now see him, you have emunah in him and rejoice with simcha inexpressible and full of kavod,

⁹ Obtaining the maskana (outcome) of your Emunah, the Yeshu'at Eloheynu of your nefashot (souls).

¹⁰ The Nevi'im, who prophesied of the Chen v'Chesed Hashem that was to come to you, searched and inquired about this Yeshu'at Eloheynu.

¹¹ The Nevi'im were searching for what zaman (time) or what context of occasion the Ruach of Moshiach in them was pointing to, when predicting the Chevlei Moshiach and HaKavod to follow.

ווערט אויסגעפרובירט דורך פייער, פאר א לויב און הערלעכקייט
herlechkeit un loib a far feier durch oisgefrubirt vert
glory and praise a for fire by tested becomes

און כבוד ביי דער אנטפלעקונג פון יהושע / ישוע* המשיח;
HaMoshiachn Yeshua* Yehoshua fun antplekung der bai koved un
the Moshiach Yeshua Yehoshua of revelation the at honor and

⁸ וועמען איר האט נישט געזען און האט דאך לויב; און איצט, נישט
nisht itst un lib doch hot un gezen nisht hot ir vemen
not now and love yet have and seen not have you Whom

זעענדיק אים, נאר גלויבנדיק אין אים, פריידט איר זיך מיט א
a mit zich ir freidt im in gloibendik nor im zeendik
a with yourselves you rejoice Him in believing but Him seeing

שמחה, וואס איז אומאויסשפרעכלעך און הערלעך;
herlech un umoishsfrechlech iz vos simcha
glorious and inexpressible is which joy

⁹ באקומענדיק דעם ציל פון אייער אמונה, די ישועה פאר אייערע
eiere far yeshue di emune eier fun tsil dem bakumendik
your of salvation the emunah your of aim the receiving

נשמות. וואס שייך וועלכער ישועה עס האבן חוקר
chukr hoben es yeshue velcher shayech vos nshmut
inquired have it salvation which concerning who souls

דורש געווען די נביאים, וואס האבן נבואות געזאגט וועגן
vegen gezogt nevues hoben vos neviim di geven udursh
about said prophecies have who prophets the were and seek

דעם חסד (באשטימט) פאר אייערטוועגן;
eiertvegen far bashtimt chesed dem
for your sake for appointed grace the

¹¹ חוקר זייענדיק אויף וועלכער אדער וואס פאר א צייט משיח
Moshiach's tsait a far vos oder velcher oif zeindik chukr
Moshiach's time a for who or which about making inquiry

גייסט אין זיי האט אנגעוויזן, בשעת ער האט פארויס עדות
eides forois hot er beshas ongevizn hot zei in gaist
witness beforehand had He while shown has them in Spirit

געזאגט פון די לידן (וואס האבן געזאלט קומען) אויף
oif kumen gezolt hoben vos leiden di fun gezogt
on to come should have which suffering the of said

משיחן און די הערלעכקייטן נאך דעם.
dem noch herlechkeitn di un Moshiachn
that after glory the and Moshiach

¹² The hisgalus (*revelation*) came to the Nevi'im that the avodas hakodesh ministry they were rendering was not to themselves, but to you, when they spoke of the things announced to you through the Mevaserim (*Messianic Darshanim, Maggidim*) of the Besuras HaGeulah by the Ruach Hakodesh sent from Shomayim, the very things even malachim desire to look into.

¹³ Therefore, tighten the "readiness" gartel of your mind, a mind that is one of kibush hayetzer (*self-control*). Set your tikvah completely on the Chen v'Chesed Hashem that is being brought to you, at the Hisgalus (*Revelation, Apocalypse*) of Moshiach Yehoshua.

¹⁴ As Bnei Mishma'at (*Children of Obedience*), not conforming yourselves to your former ta'avot (*lusts*), when you lacked da'as (*personal, saving knowledge*),

יב צו זיי איז עס אנטפלעקט געווארן, אז נישט פאר זיך אליין,
alein zich far nisht az gevoren antplekt es iz zei tsu
alone self for not that become revealed it is them to

נאר פאר אייערטוועגן האבן זיי געדינט די דאזיקע זאכן, וואס
vos zachn dozike di gedint zei hoben eiertvegen far nor
which things these the served they have your sake for but

זענען אייך איצט אנגעזאגט געווארן דורך די, וועלכע האבן אייך
aich hoben velche di durch gevoren ongezagt itst aich zenen
you have who those by become announced now you are

געברענגט די בשורה טובה דורך דעם רוח הקודש, וואס איז
iz vos Hakoidesh ruach dem durch toive bshurh di gebrengt
was that the Holy Spirit the by Good Bsoires the brought

געשיקט געווארן פון הימל; זאכן, אין וועלכע מלאכים גארן
garn malochem velche in zachn himel fun gevoren geshikt
long angels which into things heaven from become sent

אריינצוקוקן .
araintsukuken
to look into

י" דעריבער, אונטערגארטלענדיק די לענדן פון אייער
eier fun lendn di untergartelendik deriber
your of loins the girding up therefore

פארשטאנד, זאלט איר זיין ניכטער, מיט אייער גאנצע האפן אויף
oif hofen gantse eier mit nichter zain ir zolt farshand
on hope whole your with sober be you shall understanding

דעם חסד, וואס ווערט אייך געברענגט אין דער אנטפלעקונג פון
fun antplekung der in gebrengt aich vert vos chesed dem
of revelation the in brought you is being which grace the

יהושע / ישוע* המשיחן ;
HaMoshiachn Yeshua* Yehoshua
the Moshiach Yeshua Yehoshua

י" ווי געהארבזאמע קינדער זאלט איר נישט געשטאלטן אייער לעבן
leben eier geshtaltn nisht ir zolt kinder gehorchzame vi
life your conform not you shall children obedient as

לויט די תאוות, אין וועלכע איר זענט געווען אמאל אין אייער
eier in amol geven zent ir velche in taives di loit
your in once was are you which in lusts the according to

אומוויסן ;
umvisen
ignorance

¹⁵ But, als (*since*) the One who bestows on you the kri'ah (*calling*) is KADOSH HU, so also yourselves become Kedoshim in hitnahagut (*conduct*),

¹⁶ Because it says in the Torah, KEDOSHIM TIH'YU KI KADOSH ANI (*You must be holy ones for I am holy*).

¹⁷ And if you call upon as "Avinu" the One who is the impartial Shofet (*Shofet kol ha'aretz*) of each man L'ISH K'MA'ASEIHU (*To each according to his deeds*), then conduct yourself with yirat Shomayim during your time in the Golus of the Olam Hazeh,

¹⁸ Having da'as that the padut nafsheyenu (*redemption ransom of our souls*) was not with perishable things such as silver or gold when your Geulah (*Redemption*) was purchased from the Derech HaHevel (*empty way of life*) handed down to you from your Avot.

¹⁹ No, it was the precious DAHM as of a SEH TAMIM

¹⁵ נאר ווי דער, וועלכער האט אייך גערופן, איז הייליק, אזוי זאלט
zolt azoi heilik iz gerufen aich hot velcher der vi nor
shall so holy is called you has who the One as but

איר אליין אויך ווערן הייליק אין אלע אייערע דרכים;
drochem eiere ale in heilik veren oich alein ir
ways your all in holy be also yourselves you

¹⁶ דערפאר שטייט געשריבן; הייליק זאלט איר זיין, ווייל איך
ich veil zain ir zolt heilik geshriben shteit derfar
I because be you shall holy written it stands therefore

בין הייליק. (ויקרא יא, מד).
md yo Vayikra heilik bin
44 11 Leviticus holy am

¹⁷ און אויב איר רופט אָן אלס פאטער (ציטירן ניטציטירן)
nittsitirn tsitirn foter als on ruft ir oib un
unquote quote Father as onwards invoke you if and

דעם, וואס משפט לויט יעדן (מענטשנס) מעשים אָן
on ma'a'sim mentshns yedn loit mishpot vos dem
without deeds man's each according to judges who the One

נושא'פנים-צו-זיין, זאלט איר פארברענגען מיט יראה בשעת
beshas yirah mit farbrengen ir zolt nusha-ponem-tsu-zain
while reverence with spend you shall partiality

אייער אויפהאלטן זיך (דא);
do zich oifhalten eier
here yourself sojourn your

¹⁸ וויסנדיק, אז נישט מיט פארדארבלעכע זאכן, מיט זילבער
zilber mit zachn fardarbleche mit nisht az visendik
silver with things perishable with not that knowing

אדער גאלד, זענט איר אויסגעלייזט געווארן פון אייער נישטיקן
nishtikn eier fun gevoren oisgeleizt ir zent gold or
unimportant your from become redeemed you are gold or

שטייגער לעבן, וואס איז אייך איבערגעגעבן געווארן פון אייערע
eiere fun gevoren ibergegeben aich iz vos leben shteiger
your from become handed over you is which life manner of

עלטערן;
elteren
parents

¹⁹ נאר מיט דעם טייערן בלוט פון דעם משיח, ווי פון א
a fun vi Moshiach dem fun blut teiern dem mit nor
a of as Moshiach the of blood kaporah) precious the with but

לעמעלע אָן א מום און אָן א פלעק; (שמות יב, ה).
h yb Shemot flek a on un mum a on lemele
5 12 Exodus spot a without and defect a without small lamb

U'MUM (*lamb unblemished*)

and unspotted), the DAHM of Moshiach

²⁰ Who, on the one hand, having been foreknown lifnei hivvased tevel (before the foundation of the world), but, on the other hand, having been manifested at the Ketz Hayamim (End of Days) because of you.

²¹ Through him you have emunah in Hashem, the One who brought forth the Techiyas HaMoshiach from HaMesim (the dead ones) and gave him Kavod. And so your emunah and your tikvah are in Hashem.

²² Having purified your nefashot (souls) by mishma'at (obedience) to HaEmes, resulting in ahavah shel achvah (brotherly love) without tzevi'ut (hypocrisy), have fervent ahavah (agape) for one another, from a lev tahor.

²³ You have been given a new birth, not from perishable zerah (seed), but zerah that is without shachat (corruption), through the Dvar Hashem who is Chai v'Nitzav l'Olam (living and remaining firm forever).

²⁴ For, All flesh is grass and all of [mankind's] glory is

כ וואס איז פארויסבאשטימט געווארן פאר דער גרינדונג פון
fun grindung der far gevoren faroisbashtimt iz vos
of foundation the before become set or given beforehand is which

דער וועלט, אבער אנטפלעקט געווארן ביים סוף פון די צייטן
tseitn di fun sof baim gevoren antplekt ober velt der
times the of end at the having become revealed but world the
פאר אייערטוועגן,
eiertvegen far
for your sake for

כא וואס גלויבן דורך אים אין ה' , וועלכער האט אים
im hot velcher Hashem in im durch gloiben vos
Him did who Hashem in Him through believe who

אויפגעוועקט פון די טויטע און אים געגעבן כבוד; כדי אייער
eier k'de koved gegeben im un toite di fun oifgevekt
your so that glory gave him and dead the from raise up again

אמונה און בטחון זאל זיין אויף ה' . כב און האבנדיק
hobendik un Hashem oif zain zol bitochen un emune
having and Hashem on be shall confidence and faith

געלייטערט אייערע נפשות אין דער געהארכזאמקייט פון דעם אמת
emes dem fun gehorchzamkeit der in nefoshes eiere geleitert
truth the of obedience the in souls your purified

צו אן אויפריכטיקער ברידערלעכער ליבע, זאלט איר ערנסט ליב
lib ernst ir zolt libe briderlecher oifrichtiker an tsu
love earnest you shall love brotherly sincere a to

האבן איינער דעם אנדערן פונם הארצן ארויס;
arois hartsn funem andern dem einer hoben
out heart from the other for the one have

כב ווי ווידערגעבויענע , נישט פון א פארדארבלעכן זאמען, נאר פון
fun nor zamen fardarblechn a fun nisht vidergeboirene vi
of but seed perishable a of not the ones born again as

אן אומפארדארבלעכן, דורך ה'ס לעבעדיק און בלייבנדיק
blaubendik un lebedik h,s durch umfardarblechn an
abiding and living Hashem's through imperishable an

ווארט.
wort
word

כד ווייל :
vail
because

like the flower: the grass
wither, the flower falls,
25 But the Word of our G-d
stands forever. And this is
the Dvar proclaimed to you
as the Besuras HaGeulah [in
Moshiach].

יעדעס פלייש איז ווי גראז,
graz vi iz fleish yedes
grass as is flesh every

און יעדע פראכט דערפון איז ווי א בלום פונם גראז.
graz funem blum a vi iz derfun pracht yede un
grass of the flower a like is of it glory every and

פארטריקנט ווערט דאס גראז,
graz dos vert fartriknt
grass the become wither

און די בלום פאלט אראפ;
arop falt blum di un
down falls flower the and

כה דעם האר (ג-טס) ווארט
vort G-t's har dem

Ps 33:6; Mishlei 30:4; 8:30; Daniel 7:13-14 G-d's L-rd the

אבער בלייבט אויף אייביק.
eibik oif blaiht ober
eternal on remains however

(ישעיהו מ, ח.)
ch m Yeshayah
8 40 Yeshayah

און דאס דאזיקע איז דאס ווארט, וואס איז אייך אנגעזאגט געווארן
gevoren ongezoigt aich iz vos vort dos iz dozike dos un
become announced you is which word the is these the and

ווי בשורה טובה.
toive bshurh vi
Good Bsoires as

2 Therefore, having
put away all rishus
(malice), all remiyah (guile,
fraud, deceit) and tzevi'ut
(hypocrisy) and kin'ah (envy)
and all lashon hora,

² As new born olalim
(infants), desire the pure
cholov ruchani (spiritual
milk), that by it you
may grow into Yeshu'at
Eloheynu,

דעריבער, טוט אפ פון זיך יעדע רשעות און יעדע
yede un rishut yede zich fun op tut deriber
every and wickedness every yourselves from up do therefore

פאלשקייט און צביעות און קנאה און יעדע לשון הרע,
hre loshen yede un kine un tshbieut un falshkeit
evil language every and envy and hypocrisy and falseness

² ווי נאר וואס געבוירענע עופהלעך, זאלט איר באגערן די גייסטקע,
geistike di bageren ir zolt eufhlech geboirene vos nor vi
spiritual the desire you shall infants newborn that just as

נישט געפעלשטע מילך, כדי איר זאלט אויפואקסן דורך דער
der durch oifvaksen zolt ir k'de milch gefelshte nisht
the by grow up shall you so that milk falsified not

זעלביקער צו ישועה,
yeshue tsu zelibiker
salvation to same

³ Now that you have tasted
KI TOV Hashem (*that the
L-rd is good*).

⁴ Come to him, to that
“Even Chayyah” (*Living
Stone*), CHADAL ISHIM
(*rejected by men*) but BECHIR
(*Chosen*), and precious in the
sight of Hashem.

⁵ You also, like avanim
chayyot (*living stones*), are
being built up for a Bayit
Ruchani (*a Spiritual Beis,
House*) for a kehunnat
kodesh (*holy priesthood*)
to offer up zivchei ruach
(*sacrifices of the spirit*)
acceptable to Hashem
through Rebbe, Melech
HaMoshiach Yehoshua.

⁶ For it stands written in the
Kitvei HaKodesh, HINENI
YISSAD B'TZIYON EVEN
PINNAT YIKRAT (*Behold,
I place in Zion a precious
corner stone*), chosen, and
HAMMA'AMIN LO YACHISH
(*the one believing [on
Moshiach] never will
be dismayed, ashamed*).
⁷ Therefore, to you who
are the ma'aminim this
EVEN (*Stone*) is YIKRAT
(*precious*), but to the
Apikorosim (*Unbelievers*):
EVEN MA'ASU HABONIM

³ אויב איר האט טועם געווען, אז דער האר איז גוט; ^ד צו וועמען
vemen tsu gut iz har der az geven tuem hot ir oib
Whom to good is L-rd the that was taste have you if

איר קומט, צו דעם לעבעדיקן שטיין, וואס פון מענטשן טאקע איז
iz take mentshn fun vos shtein lebedikn dem tsu kumt ir
is actually men of who stone living the to come you
ער פארשטויסן, ביי ה' אבער אויסדערוויילט, קאסטבאר,
kastbar oisderveilt ober Hashem bai farshtoisn er
costly chosen however Hashem with pushed aside He

⁴ און איר אליין, ווי לעבעדיקע שטיינער, בויען אייך אויף צו
tsu oif aich boit shtainer lebedike vi alein ir un
into up you build stones living as yourselves you and
א רוחניותדיק הויז, פאר א הייליקער כהונה, מקריב צו זיין
zain tsu makrev chhuhn heiliker a far hoiz ruchniutdik a
do to offering priesthood holy a for house spiritual a
רוחניותדיקע קרבנות, וואס זענען וואויל אנגענומען ביי ה'
Hashem bai ongenumen voil zenen vos korbones ruchniutdike
Hashem by accepted well are who sacrifices spiritual

דורך יהושע / ישוע* המשיחן .
HaMoshiachn Yeshua* Yehoshua durch
the Moshiach Yeshua Yehoshua through

¹ דערפאר שטייט אין פסוק:
pasuk in shteit derfar
verse in it stands therefore

זע, איך לייג אין ציון א פונדאמענט שטיין,
shtein fundament a Tsien in leig ich ze
stone foundation a Zion in lay I see

אן אויסדערוויילטן, א קאסטבארן,
kastbarn a oisderveilt n an
costly one a chosen one a

און ווער עס גלויבט אין אים וועט נישט ווערן צו שאנדן .
shanadn tsu veren nisht vet im in gloibt es ver un
shame to become not will him in believes it who and

(ישעיהו כח, טז.)

au chch Yeshayah

16 28 Yeshayah

HAY'TAH LEROSH PINAH
(The Stone which the
ones building rejected
became the head of the
corner).⁸ And EVEN NEGEF
U'L'TZUR MICHSHOL (a
stone for stumbling over and
a rock for falling over). They
stumble because they have
no mishma'at (obedience)
to the Dvar Hashem which
is also what they were
appointed for.

⁹But you are an AM
NIVCHAR (a chosen people),
a MAMLECHET KOHANIM
(a kingdom of priests, royal
priests), a GOY KADOSH
(a holy nation), an AM
SEGULLAH (a people of
treasured possession), for
this purpose: that you
may declare the wondrous
deeds of the One who gave
you the kri'ah (calling)
and summoned you out
of choshech into his
marvelous ohr.

פאר אייך דעריבער, וואס גלויבן, איז ער טייער; פאר די
di far teier er iz gloiben vos deriber aich far
the for precious He is believe who therefore you for
אומגלויביקע אבער:
ober umgloibike
however unbelievers

דער שטיין, וועלכן די בויער האבן פארשטויסן,
farshtoisn hoben boier di velchen shtein der
pushed aside have builders the which stone the
דער דאזיקער איז געווארן צום הויפט פונם ווינקל;
vinkl funem hoipt tsum gevoren iz doziker der
corner from the chief to the become is this one the

(תהלים קיח, כב.)

chb kich Tehilim
22 118 Psalms

און:
un
and

און אן אבן נגף און צור מכשול
mchshul *Tzor un ngf even an un
stumbling block offense a rock of and stumbling stone of a and
(ישעיהו ה, יד.)
yad ch Yeshayah
14 8 Yeshayah

ווארט וועלכן זיי זענען אויך באשטימט געווארן.
gevoren bashtimt oich zenen ze velchentsu
become set also were they which to Word Ps 33:6; Mishlei 30:4; 8:30; Daniel
vort

נישט, איר אבער זענט אן אויסדערוויילט פאלק,
folk oisderveilt an zent ober ir nisht
people chosen a are however you not

א מלכות פון כהנים, א הייליקע אומה, אן *עם
*em an ume heilike a kohanem fun Malchus a
people a nation holy a kohanim of kingdom a

סגולה , כדי איר זאלט
zolt ir k'de sgulh

shall you so that am segulah, a people of treasured possession

אויסדעצעילן די מידות פון אים, וועלכער האט אייך גערופן
gerufen aich hot velcher im fun midut di oisdertseilen
called you has Who Him of excellencies the tell

פונם חושך ארויס אין זיין וואונדערלעך ליכט אריין; (שמות)
Shemot arain licht vunderlech zain in arois choishech funem
Exodus into light wonderful His into out darkness from the

יט, ה-1.)
h-u yt
5-6 19

¹⁰ You, who once were LO AMI (not My people) but now AMI ATAH (My people you are), the AM Hashem (the people of G-d), the ones having not received rachamim, but now having received rachamim.

'(אייד), וואס איר זענט אמאל נישט געווען קיין פאלק, איצט אבער
ober itst folk kein geven nisht amol zent ir vos aich
 however now people any were not once are you who you
 זענט איר ה'ס פאלק; וואס אמאל האט איר נישט באקומען קיין
kein bakumen nisht ir hot amol vos folk h,s ir zent
 any received not you have once who people Hashem's you are
 רחמים, איצט אבער האט איר יא באקומען רחמים. (הושע)
Hoshea rachamim bakumen yo ir hot ober itst rachamim
 Hoshea mercy received yes you have however now mercy

ב, כה.)

chh b

25 2

¹¹ Chaverim, I say "Chazak!" (Be Strong) to you as aliens and exiles, exhorting you to abstain from fleshly ta'avot (lusts) which make milchamah (war) against the neshamah.

^אגעליבטע, איד בעט אייד ווי גרים און תושבים, האלט
halt tushbim un geirem vi aich bet ich gelibte
 keep exiles and gerim as you implore I beloved

זיך צוריק פון די פליישלעכע תאוות, וועלכע האלטן
halten velche taives fleishleche di fun tsurik zich
 hold which lusts fleshly the from back yourselves

מלחמה קעגן דער נשמה;
neshome der gegen milchome
 soul the against war

¹² Let your hitnahagut (conduct) among the Goyim show feste (excellent) midas chasidus (trait of piety) that, wherein they speak against you as anshei resha (men of wickedness), by observing your ma'asim tovim they may glorify Hashem in the YOM PEKUDDAH (Day of Visitation, Reckoning).

^בפירט א גוטן לעבן צווישן די גוים, כדי אין דעם, אין
in dem in k'de Goyim di tsvishen leben gutn a firt
 in that in so that non-Jews the among life good a lead

וועלכן זיי רעדן אפ פון אייד ווי פון רשעים, דאך, זעענדיק
zeendik doch reshoiem fun vi aich fun op reden zei velchen
 seeing yet unrighteous of as you of up speak they which

אייערע מעשים טובים, זאלן זיי אפגעבן כבוד צו ה' אינם
inem Hashem tsu koved opgeben zei zoln tovim ma'asim eiere
 in the Hashem to glory give they shall good deeds your

טאג פון רעכנשאפט.
rechnshaft fun tog
 Reckoning of Day

¹³ Submit to every created human memshalah (governing authority) because of Hashem, whether to a Melech (King) as being HaRosh,

^גאונטערטעניקט זיך צו יעדער מענטשלעכער ארדנונג
ordenung mentshlecher yeder tsu zich untertenikt
 ordinance human every to yourselves submit

צוליב דעם האר; סאי צום מלך, ווי צו אן אויבערהאר;
oiberhar an tsu vi Melech tsum si har dem tsulib
 overlord an to as king to the both L-rd the on account of

¹⁴ Or to moshelim (*governors*) as being sent by Hashem for the purpose of nakam (*vengeance*) on anshei resha (*men of wickedness*), but for the purpose of shevach (*praise, commendation*) on anshei tzedek.

¹⁵ For it is the ratzon Hashem (*the will of G-d*) that you, by acting as anshei tzedek, may silence the lack of da'as (*knowledge*) of the kesilim (*the foolish people*).

¹⁶ As Avadim (*Servants*) of Hashem, live as Bnei Chorin (*Sons of Freedom, Freedmen*); yet do not use your cherut (*freedom*) as a cloak for concealing ra'ah (*evil*).

¹⁷ Have kavod (*respect, honor*) toward kol Bnei Adam; have ahavah (*agape*) toward HaAchim (*The Brotherhood of the Messianic Chavurah*); have yirat Shomayim toward Hashem, have kavod to HaMelech.

¹⁸ Avadim, be submitting in kol yir'ah (*all fear*) to your adonim (*masters*), not only to the good and eidele (*gentle*) adonim, but also to the hard sarei misim (*task-masters*).

י" סאי צו גובערנאטארן, ווי צו שליחים פון אים צו באשטראפן
bashtrafn tsu im fun shlichim tsu vi gubernatorn tsu si
 punish to him from Shlichim to as governors to also
 פארברעכער און צום לויב פון די, וועלכע טאן גוטס.
guts ton velche di fun loib tsum un farbrecher
 good do who the of praise to the and criminals

טו ווייל אזוי איז עס ה'ס רצון, אז מיט אייער טאן
ton eier mit az ratson h,s es iz azoi vail
 doing your with that will Hashem's it is in this way because

גוטס זאלט איר ברענגען צום שווייגן דאס אומוויסן פון נארישע
narishe fun umvisen dos shvaign tsum brengen ir zolt guts
 foolish of ignorance the silence to the bring you shall good

מענטשן;
mentshn
 men

טז אלס פרייע (מענטשן) און דאך נישט ווי איר וואלט געהאט די
di gehat volt ir vi nisht doch un mentshn freie als
 the have would you as not yet and men free as

פרייהייט ווי א צודעק פאר שלעכטס, נאר ווי ה'ס קנעכט.
knecht h,s vi nor shlechts far tsudek a vi freiheit
 servants Hashem's as but evil for cover a as freedom

י" גיט אלעמען אפ כבוד. האט ליב די ברודערשאפט. האט מורא
moire hot bruderschaft di lib hot koved op alemen git
 fear have brotherhood the love have honor up everyone give

פאר ה'. גיט אפ כבוד דעם קעניג.
kenig dem koved op git Hashem far
 king the honor up give Hashem before

י" איר קנעכט, זייט אונטערטעניק צו אייערע הארן מיט יעדער
yeder mit harn eiere tsu untertenik zait knecht ir
 every with masters your to subject be slaves you

פארברעכיקייט; נישט בלויז צו די גוטע און באשיידענע אליין,
alein basheidene un gute di tsu bloiz nisht forchtikeit
 themselves unassuming and good the to only not fear

נאר אויך צו די שלעכטע.
shlechte di tsu oich nor
 bad the to also but

¹⁹ For this is worthy of shevach (*praise, commendation*) if, because of a consciousness of Hashem, anyone bears up under tzoros (*troubles*) while suffering unjustly.

יט ווארום דאס דאזיקע איז א חסד, ווען צוליב דעם
dem tsulib ven chesed a iz dozike dos vorem
the on account of when grace a is these the because

געוויסן פאר ה', מען דערטראגט צער, ליידינדיק
leidendik tser dertragt men Hashem far gevisen
suffering grief endure one Hashem before conscience

אומיושרדיק.
umyoisherdik
unjustly

²⁰ For what shevach (*praise*) is it if, after committing chatta'im (*sins*) and being beaten, you endure? But if being osei tzedek (*doers of what is right*) and suffering, then you endure, this is worthy of shevach before Hashem.

כ ווארום וואס פאר א כבוד איז עס, אויב איר פארזינדיקט זיך און
un zich farzindikt ir oib es iz koved a far vos vorem
and self sinned you if it is honor a for who because

מען גיט אייך שלעק, און איר זענט געדולדיק? נאר אויב טוענדיק
tuendik oib nor geduldik zent ir un shlek aich git men
doing if but patient are you and beatings you gives you

גוטס ליידיט איר און זענט געדולדיק, (אָט) דאס איז א חסד ביי
bai chesed a iz dos ot geduldik zent un ir leidt guts
with grace a is that look patient are and you suffer good

ה'.
Hashem
Hashem

²¹ It was for this tachlis (*purpose*) [of your being osei tzedek and suffering] that you were given your kri'ah (*calling*), because also Moshiach suffered on behalf of you, leaving you a mofet (*example*), that you should follow be'ikvot Moshiach (*in the steps of Moshiach*),

כא ווארום דערצו זענט איר בארופן געווארן; ווייל אויך משיח
Moshiach oich vail gevoren barufen ir zent dertsu vorem
Moshiach also because become called you are thereto because

האט געליטן פאר אייערטוועגן, און איבערגעלאזט א ביישפיל פאר
far baishpil a ibergelozt un eiertvegen far gelitn hot
for example an left and your sake for suffer did

אייך, כדי איר זאלט נאכפאלגן זיינע פוסטרייט;
fustrit zaine nochfolgen zolt ir k'de aich
footsteps his follow shall you so that you

²² Who was beli chet (*without sin*) V'LO MIRMAH BEFIV (*and no deceit was in his mouth*);

כב וועלכער האט קיין חטא נישט געטאן, נישט איז געפונען געווארן א
a gevoren gefunen iz nisht geton nisht chta kein hot velcher
a become found is not done not sin any has Who

פאלשקייט אין זיין מויל;
moil zain in falshkeit
mouth His in falseness

²³ Rebbe, Melech
HaMoshiach, who, being
reviled, did not retaliate;
suffering, he did not
utter iyumim (*threats*),
but handed himself over,
entrusting himself to the
Shofet Tzedek (*Righteous
Judge*);

²⁴ Moshiach, who himself
NASAH (*bore, carried away*)
ES PEYSHA'EINU (*our
transgressions, our sins*)
in geviyyato on HAETZ
that, having become
niftarim (*deceased ones*)
to chattoteinu, we might
become Kol Chai (*all living*)
to Tzidkanut (*Righteousness*);
UVACHAVURATO NIRPA
LANU (*by whose wounds you
were healed*).

²⁵ For you were KULLANU
KA'TZON TA'INU (*all of us
like sheep we went astray*),
for you were as sheep being
led astray, but you made
teshuva now to the Ro'eh
and Mashgiach (*Overseer*) of
your nefashot (*souls*).

3 Nashim (*wives*), submit
similarly to your own
ba'alim (*husbands*), that
even if any anashim lack
mishma'at (*obedience*) to
the Dvar Hashem, they may

בג וועלכער, ווערנדיק געזידלט, האט נישט צוריקגעזידלט; ליידנדיק,
leidendik tsurikgezidlt nisht hot gezidlt verendik velcher
suffering reviled in return not did reviled becoming Who

האט נישט געסאראשעט, נאר זיך איבערגעגעבן צום שופט
shoifet tsum ibergegeben zich nor gesarashet nisht hot
Judge to the given over Himself but threaten not did

; צדק
tsedek
Righteousness

בד וועלכער האט אליין ארויפגעטראגן אונזערע זינד אין דעם
dem in zind undzere aroifgetrogen alein hot velcher
the in sin our carried away Himself did Who

קערפער זיינעם אויף דעם בוים, כדי מיר, אפשטארבנדיק וואס
vos opshtarbendik mir k'de boim dem oif zainem kerper
who dying we so that tree the on his body

שייך די זינד, זאלן לעבן צו צדקות; דורך וועמעס
vemes durch tsadeikes tsu leben zoln zind di shayech
Whose by righteousness to live shall sin the concerning

וואונדן איר זענט געהיילט געווארן.
gevoren geheilt zent ir vunadn
become healed are you wounds

כה ווארום איר זענט געווען ווי פארבלאנדזשעטע שאף, נאר איצט
itst nor shof farblandzshete vi geven zent ir vorem
now but sheep straying like was are you because

האט איר זיך אומגעקערט צום פאסטוך און משגיח פון
fun mshgich un fastuch tsum umgekert zich ir hot
of Overseer and Shepherd to the returned yourselves you have

אייערע נשמות. (ישעיהו נג, ה-ט.)
h-t ng Yeshayah nshmut eiere
5-9 53 Yeshayah souls your

ג אויך אזוי, איר פרויען, זייט אונטערטעניק צו
tsu untertenik zait froien ir azoi oich
to subject be women you in this way also

אייערע אייגענע מענער; כדי אפילו אויב אייניקע זענען
zenen einike oib afile k'de mener eigene eiere
are some if even so that husbands own your

be won without the Dvar through the hitnahagut (conduct) of their nashim,

אומגעהארכזאם צום ווארט, זאלן זיי געוואונען ווערן אָן א
a on veren gevaunen zei zoln vort tsum umgehorchzam
a without be won over they should word to the disobedient

ווארט דורך דעם אויפפירונג פון זייערע ווייבער,
veiber zeiere fun oiffirung dem durch vort
wives their of conduct the by word

² When they see your yirat Shomayim and your midas chasidus (quality of piety).

^ב צוקוקנדיק זיך אויף אייער לויטערן אויפפירונג מיט
mit oiffirung loitern eier oif zich tsukukendik
with conduct pure your on themselves looking

יראה .
yirah
reverence

³ Do not let your adornment be outward, with coiffures and with wearing gold or fine apparel,

^ג זאל אייער צירונג זיין נישט דאס אויסערלעכע באשיינונג מיט,
mit basheining oiserleche dos nisht zain tsirung eier zol
with beautification outer the not be jewelry your let

פֿלעכטן די *האר און מיט אנטאן זיך גאלדענע זאכן ,
zachn goldene zich onton mit un hor di flechtn
things golden yourselves putting on with and hair the braiding

אדער מיט אנקליידן זיך (טייערע) מלבושים ;
malbushem teiere zich onkleiden mit oder
clothing expensive yourselves to clothe with with or

⁴ But let your adornment be nistar (hidden), adornment shebalev (inwardly) by the imperishable adorning of the quiet ruach anavah (humble spirit), which is before Hashem of great worth.

^ד נאר דער פארבארגענער מענטש פון דעם הארצן, מיט דער
der mit hartsn dem fun mentsh farborgener der nor
the with heart the of person hidden the but

אומפארדארבלעכער (צירונג) פון אן עניוודידיק און שטילן
shtiln un enivtdikn an fun tsirung umfardarblecher
quiet and gentle a of adornment imperishable

*גייסט, וואס איז זייער טייער פאר ה' .
Hashem far teier zeier iz vos *gaist
Hashem to precious very is which spirit

⁵ For so formerly also the nashim hakedoshot (holy women) whose tikvah was in Hashem were adorning themselves, submitting themselves to their own ba'alim.

^ה ווארום אזוי א האבן זיך אויך אמאל געצירט די הייליקע
heilike di getsirt amol oich zich hoben a azoi vorem
holy the adorned once also themselves have a so because

פרויען, וועלכע האבן געהאפט אויף ה' , און זענען געווען
geven zenen un Hashem oif gehaft hoben velche froien
was are and Hashem on hoped have who women

אונטערטעניק צו זייערע אייגענע מענער ;
mener eigene zeiere tsu untertenik
husbands own their to subject

⁶Just so, Sarah submitted in mishma'at (*obedience*) to Avraham Avinu, calling him ADONI. You nashim became Sarah's banot (*daughters*), if you act as nashei tzedek and you fear no intimidation.

⁷Likewise, Ba'alim (*Husbands*), dwell with them according to the da'as of the isha as a k'li rach (*weaker vessel*), showing them kavod as also being yoreshim together of the mattanah (*gift*) of the Chen v'Chesed HaChayyim, so that your tefillos will not be hindered.

⁸Now, to say over, all of you be an agudah (*bound together union*) in your thinking, have achdus, be sympathetic, having ahavah (*agape*) for the Achim b'Moshiach, being tender-hearted men of mercy v'shiflei ruach (*and lowly of spirit*),

⁹Not rendering ra'ah for ra'ah or lashon hora for lashon hora, but, fahkert (*on the contrary*), rendering a bracha (*blessing*), because to this tachlis (*purpose*)

¹ווי שרה האט געהארבט אברהמען, און אים גערופן האר; וועמעס
vemes har gerufen im un Avrahamen gehorcht hot shrh vi
whose lord called him and Abraham obey did Sarah as

טעכטער איר זענט געווארן, ווען איר טוט גוטס און שרעקט
shrekt un guts tut ir ven gevoren zent ir techter
fear and good do you when become are you daughters

זיך נישט אפ פון קיין שום פחד.
fchd shum kein fun op nisht zich
fear any any of up not yourselves

¹אויך אזוי, איר מענער, וואוינט מיט זיי מיט
mit zei mit voint mener ir azoi oich
with them with live husbands you in this way also

פארשטאנד, און גיט אפ כבוד צו דער פרוי ווי צו דער
der tsu vi froi der tsu koved op git un farshtand
the to as wife the to honor up give and understanding

שוואכערער כלי אזויווי זיי זענען אויך מיטיורשים אין דעם חסד
chesed dem in mityoreshim oich zenen zei azoivi keili shvacherer
grace the in co-heirs also are they since vessel weaker

פון לעבן, כדי אייערע תפילות זאלן נישט געשטערט ווערן.
veren geshtert nisht zoln tfiles eiere k'de leben fun
to be hinder not should prayers your so that life of

¹¹און צום סוף, האט אלע איין מחשבה, האט מיטלייד, זייט
zait mitleid hot machshove ein ale hot sof tsum un
be empathy have mind one all have end to the and

ברידערלעך, בארמהערציק, האלט זיך נידעריק;
niderik zich halt barmhertsik briderlech
lowly yourselves keep merciful brotherly

¹⁰צאלט נישט אפ מיט שלעכטס פאר שלעכטס, אדער זידלווארט
zidlvarit oder shlechts far shlechts mit op nisht tsolt
abusive word or evil for evil with up not pay

פאר זידלווארט, נאר להיפך: בענטשט; ווייל דערצו
dertsu vail bentsht lhifch nor zidlvarit far
for this because bless on the contrary but abusive word for

זענט איר בארופן געווארן, כדי איר זאלט ירשענען א ברכה.
broche a yarshenen zolt ir k'de gevoren barufen ir zent
blessing a inherit shall you so that become called you are

you were given your kri'ah
(calling), that you may
inherit a bracha (blessing).

¹⁰ HAISH HECHAFETZ
CHAYYIM OHEV YAMIM
LIROT TOV (For the one
wanting to love life and to
see good days) NETZOR
L'SHONECHA MERAH
U'SFATECHA MIDABER
MIRMAH (Let him stop his
tongue from speaking lashon
hora and his lips from speaking
remiyah). ¹¹ "Let him turn
away from resha and let
him do that which is good,
let him seek shalom and
pursue it;" ¹² EINEI ADONOI
EL TZADDIKIM V'AZNAV
EL SHAV'ATAM (Because
the tzaddikim are before the
eyes of Hashem and His ears
are open to their tefillos).
P'NEI ADONOI B'OSEI RAH
L'HACHRIT ME'ARETZ
ZICHRAM (But the face of the
L-rd is against the ones doing
evil to cut off their memory
from the earth).

ווארום:
vorem
because

ווער עס וויל ליב האבן דאס לעבן
leben dos hoben lib vil es ver
life the have love will it who

און זען גוטע טעג,
teg gute zen un
days good to see and

זאל ער אפהאלטן זיין צונג פון ביזן,
beiz fun tsung zain ophalten er zol
evil from tongue his keep him let

און זיינע לעפצן פון רעדן פאלשקייט;
falshkeit reden fun leftsn zaine un
falseness speaking from lips his and

"זאל ער זיך אפניגן פון שלעכטס און טאן גוטס,
guts ton un shlechts fun afneign zich er zol
good do and evil from turn away himself he shall

זאל ער זוכן שלום און נאכיאגן אים.
im nachia gn un sholem zuchen er zol
it pursue and peace seek him let

בווייל די אויגן פון דעם האר (ג-ט) זענען
zenen Hashem har dem fun oigen di vail
are G-d L-rd the of eyes the because

אויף די צדיקים
tsadikim di oif
righteous the on

און זיינע אויערן צו זייער געבעט;
gebet zeier tsu oiern zaine un
prayer their to ears His and

דאס פנים אבער פון דעם האר איז קעגן די ,
di kegen iz har dem fun ober ponem dos
those against is L-rd the of however face the

וואס טאן ביזן.
beiz ton vos
evil do who

(תהלים לד, יג-יז.)
yg-iz ld Tehilim
13-17 34 Psalms

¹³ And who is the one harming you if you have kana'ut (zeal) for HaTov (*The Good*)?

¹³ און ווער וועט אייך טאן שלעכטס, ווען איר וועט אייפערן פאר
far eifern vet ir ven shlechts ton aich vet ver un
for zeal will you when evil do you will who and

דעם גוטן?

gutn dem

good the

¹⁴ But if indeed you should suffer tzoros because of Tzidkat Hashem, you are blessed and happy. But do not fear their pachad (*terror*), neither be troubled.

¹⁴ נאר אויב אפילו איר זאלט ליידן צוליב גערעכטיקייט,
gerechtheit tsulib leiden zolt ir afile oib nor
righteousness on account of to suffer should you even if but

איז וואויל אייך; און פאר זייער מורא זאלט איר זיך נישט
nisht zich ir zolt moire zeier far un aich voil iz
not yourselves you shall fear their before and you blessed are

פארבטן, נישט זאלט איר זיך דערשרעקן;

dershrecken zich ir zolt nisht forchten

be alarmed yourselves you shall not dread

¹⁵ But reverence in your levavot Rebbe, Melech HaMoshiach as Adoneinu, prepared always for a hitstaddekut (*an apologetic defense*) to everyone coming to you with a she'elah (*question*), ready with a word concerning the tikvah in you,

¹⁵ דעם האר אבער דעם משיח זאלט איר הייליקן אין אייערע
eiere in heilikh ir zolt Moshiach dem ober har dem
your in sanctify you shall Moshiach the however L-rd the

הערצער; זייט תמיד גרייט אויף אן ענטפער צו יעדן איינעם,

einem yedn tsu entfer an oif greit tomed zait hertser

one every to answer an about ready always be hearts

וועלכער פרעגט אייך וועגן דער סיבה פון דער האפנונג אין אייך,
aich in hofenung der fun sibh der vegen aich fregt velcher
you in hope the for cause the about you asks who

נאר מיט עניוודתיקייט און מיט יראה;

yirah mit un enivtdikeit mit nor

respect with and meekness with but

¹⁶ But with anavah (*meekness*) and yirat Shomayim, having a clear matzpun (*conscience*), so that, when you are maligned by lashon hora, your abusers may be humiliated by your midas chasidus in Moshiach.

¹⁶ האט א גוט געוויסן, כדי אין וואס מען רעדט אפ פון
fun op redt men vos in k'de gevisen gut a hot
about up speaks one what in so that conscience good a have

אייך, זאלן צושאנד ווערן די, וואס באליידיקן אייער גוטן
gutn eier baleidiken vos di veren tsushand zoln aich
good your insult who those be put to shame should you

פירונג פון לעבן אינם משיח.

Moshiach inem leben fun firung

Moshiach in the life of conduct

¹⁷ For im yirtzeh Hashem (if the L-rd wills), it is better to suffer tzoros for doing mitzvot than for doing ra'ah.

¹⁸ Because, indeed, Moshiach suffered once on behalf of chatta'im (sins), a Tzaddik (righteous one) on behalf of the chote'im (unrighteous ones, sinners), that he might bring you to Hashem he, having been in the basar put to death, yet, in the Ruach Hakodesh, having been made alive;

¹⁹ In which also to the ruchot (spirits) now in mishmar (prison), having gone, Moshiach made the hachrazah (proclamation, kerygma),

²⁰ To ones without mishma'at (obedience) back then when the savlanut (patience) of Hashem was waiting, in the days of Noach, while the Teva (Ark) was being prepared, in which a few, that is shemoneh nefashot (eight souls), were delivered through that mabbul's mikveh mayim;

¹⁷ ווארום עס איז בעסער, אויב דאס איז ה'ס רצון, צו
tsu ratson h,s iz dos oib beser iz es vorem
to will Hashem's is this if better is it because
ליידן פאר טאן גוטס, ווי פאר טאן שלעכטס. ¹⁸ ווייל
vail shlechts ton far vi guts ton far leiden
because evil doing for than good doing for to suffer

אפילו משיח איז איינמאל געשטארבן פאר אונזערע זינד, דער
der zind undzere far geshtorben einmal iz Moshiach afile
the sin our for died once is Moshiach even

צדיק פאר די רשעים, כדי ער זאל אונז ברענגען
brenge undz zol er k'de reshioiem di far tsadik
bring us should he so that unrighteous people the for Tsaddik

צו ה'; און איז געטייט געווארן לויט דעם פלייש,
fleish dem loit gevoren geteit iz un Hashem tsu
flesh the according to become put to death is and Hashem to

אבער לעבעדיק געמאכט געווארן אין דעם גייסט;
gaist dem in gevoren gemacht lebedik ober
Spirit the in become made alive however

¹⁹ אין וועלכן ער איז אויך געגאנגען און אויסגערופן צו די רוחות
ruchut di tsu oisgerufen un gegangen oich iz er velchen in
spirits the to proclaimed and gone also is He which in

אין געפענקעניש,
gefenkenish in
prison in

²⁰ וואס זענען אמאל געווען ווידערשפעניק, ווען ה'ס סבלנות
savlanut h,s ven vidershfenik geven amol zenen vos
patience Hashem's when rebellious were once are who

האט געווארט אין די טעג פון נוח, בעת עס איז צוגעגרייט
tsugegreit iz es beis Noachn fun teg di in gevart hot
prepared is it while Noah of days the in waited has

געווארן די תיבה, אין וועלכער ווייניקע, דאס הייסט אכט נפשות,
nefoshes acht heist dos veinike velcher in tibh di gevoren
souls eight means that a few which in ark the become

זענען געראטעוועט געווארן דורך דעם וואסער;
vaser dem durch gevoren geratevet zenen
water the through become saved are

²¹ And Moshiach's tevilah in the mikveh mayim, which this mabbul prefigures, now delivers you, not by means of the removal of filth from the basar, but through the hitchaiy'vut (pledge) of a clean matzpun toward Hashem, through the Techiyas HaMoshiach Yehoshua,

כא דאס איז אויך א קעגנבילד פון דער מקווה, וואס
 vos mkvh der fun kegnbild a oich iz dos
 which mikveh the of compared-to picture a also is this
 דערלייזט אייך איצט, נישט דאס אפטאן אומריינקייט פונם
 funem umreinkeit opton dos nisht itst aich derleizt
 from the impurity removal of the not now you saves
 לייב, נאר דער פארלאנג אויף א גוט געוויסן לגבי
 legabei gevisen gut a oif farlang der nor laib
 in relation to conscience good a for desire the but body
 ה', דורך דעם אויפשטיין (פון די טויטע) פון
 fun toite di fun oifshtein dem durch Hashem
 of dead the from standing up again the through Hashem
 יהושע / ישוע* המשיח;
 HaMoshiachn Yeshua* Yehoshua
 the Moshiach Yeshua Yehoshua

²² Who is at the right hand of Hashem, having gone into Shomayim, with malachim and rashuyot (authorities) and gevurot under his feet.

כב וועלכער איז אויף ה'ס רעכטער האנט, נאך דעם ווי ער
 er vi dem noch hant rechter h,s oif iz velcher
 He when that after hand right Hashem's at is who
 איז ארויף אין הימל אריין; צו אים זענען אונטערטעניק מלאכים
 malochem untertenik zenen im tsu arain himel in aroif iz
 angels subject are him to into heaven in up is
 און ממשלות און מאכטן.
 machtn un memsholes un
 powers and authorities and

4 Therefore, als (since) Rebbe, Melech HaMoshiach underwent bodily yissurim (sufferings), also you arm yourselves with the same way of thinking as Moshiach, because the one having suffered in the basar (flesh) has finished with chet (sin),

ד דעריבער, ווי משיח האט געליטן אינם לייב, אזוי זאלט איר
 ir zolt azoi laib inem gelitn hot Moshiach vi deriber
 you shall so body in the suffered has Moshiach as therefore
 זיך אויך באוואפענען מיט דער זעלביקער מחשבה;
 machshove zelbiker der mit bavafenen oich zich
 mind same the with arm also yourselves
 ווייל דער, וואס האט געליטן אינם לייב, האט אויפגעהערט
 oifgehert hot laib inem gelitn hot vos der vail
 ceased has body in the suffered has who the one because
 מיט זינד;
 zind mit
 sin with

² So as no longer to live the remaining time of the Olam HazeH in the

כדי נישט מער צו לעבן לויט די תאוות פון מענטשן,
 mentshn fun taives di loit leben tsu mer nisht k'de
 men of lusts the according to live to more not so that
 נאר לויט ה'ס רצון די נאך איבערגעבליבענע צייט
 tsait ibergeblibene noch di ratson h,s loit nor
 time rest yet the will Hashem's according to but
 אינם גוף.
 guf inem
 body in the

ta'avot Bnei Adam (*lusts of men*), but in the ratzon Hashem (*will of G-d*).

³ For you have already spent sufficient time (*time already gone by*) in the Olam Hazeh participating in the ta'avot (*lusts*) of the Goyim, walking in darchei zimah (*the ways of licentiousness*), ta'avot (*lusts*), shichrut (*drunkenness*), orgiastic drinking mesibot (*parties*), and unlawful avodas elimim (*idolatry*).

⁴ The Goyim think it strange that you are not running with them into the same mabbul (*flood*) of dissipation, and so they blaspheme and commit Chillul Hashem.

⁵ But they will give an account to the One being ready to take his moshav (*seat*) as the Shofet of HaChayyim v'HaMesim (*the Living and the Dead*).

⁶ For, indeed, this is the reason that the Besuras HaGeulah was preached to the mesim (*dead ones*), that, though judged in the basar according to men, they might live according to G-d in the spirit.

³ ווארום עס איז עגנוג , אז אין דער פאראנגענער צייט האבן מיר
mir hoben tsait fargangener der in az genug iz es vorem
we have time past the in that enough is it because
געהאנדלט לויטן ווילן פון די גויים , לעבנדיק אין תאוות,
taives in lebndik Goyim di fun viln loitn gehandelt
lusts in living non-Jews the of the will according to acted
זויפן וויין, הוליאנקעס, שכרות און אין פארברעכערישע
farbrecherishe in un shchrut huliankes vain zoifn
abominable in and drunkenness revelries wine to guzzle
עבודה זרות ;
zrut avoide
foreign things worship of

⁴ אין וועלכע זיי וואונדערן זיך , וואס איר לויפט מער נישט
nisht mer loift ir vos zich vundern zei velche in
not more run you why themselves wonder they which in
צוזאמען מיט זיי אין דער זעלביקער אויסגעלאסענער פרעסעריי,
freserei oisgelasener zelviker der in zei mit tsuzamen
gluttony debauched same the in them with together
און זיי לעסטערן;
lestern zei un
slander they and

⁵ זיי וועלן אפגעבן א חשבון צו אים, וועלכער איז גרייט צו
tsu greit iz velcher im tsu Khesbhn a opgeben velen zei
to ready is Who Him to account an give will they
משפטן די לעבעדיקע און די טויטע.
toite di un lebedike di mishpeten
dead the and the living ones the judge

⁶ ווארום דערפאר איז די בשורה טובה אנגעזאגט געווארן אויך
oich gevoren ongezogt toive bshurh di iz derfar vorem
also become announced Good Bsoires the is for this reason because
צו די מתים , כדי זיי זאלן געמשפט ווערן אינם לייב ווי
vi laib inem veren gemishpet zoln zei k'de meisem di tsu
as body in the to be judged should they so that the dead the to
מענטשן, זאלן אבער לעבן אינם גייסט לויט ה' .
Hashem loit gaist inem leben ober zoln mentshn
Hashem according to Spirit in the live however should men

⁷ The Ketz (*End*) of all things now has drawn near. Let your thinking be one of zililut da'as (*sober-mindedness*), therefore, and exercise kibush hayetzer (*self-control*), for the sake of your tefillos.

⁸ Above all else, have fervent ahavah among yourselves, for AHAVAH KOL PEYSHA'IM T'CHASSEH (*love covers all wrongs*).

⁹ Practice hachnosas orchim (*hospitality*) with one another without kevetching,

¹⁰ Each one according as he received a mattanah (*gift*), as k'lei kodesh ministering to one another, mefakkechim tovim (*good stewards, supervisors*) of the varied Chen v'Chesed Hashem.

¹¹ If anyone speaks, let it be as though it were the oracles of Hashem; if anyone ministers, let it be as by the chozek (*strength*) which Hashem supplies, that in all things Hashem may be glorified through Rebbe Melech HaMoshiach Yehoshua. Lo HaKavod V'HaOz L'Olemei Olamim. Omein (*To whom be the glory*

יאבער דער קץ פון אלעם האט זיך דערנענטערט; זייט
zait dernertert zich hot alem fun kets der ober
be come near itself has all things of end the but

דעריבער פארנונפטיק און ניכטערן צו תפילות;
tfiles tsu nichtern un farnunftik deriber
prayers for sober and sensible therefore

ח קודם כל זאלט איר האבן א שטארקע ליבשאפט איינער פאר דעם
dem far einer libshaft shtarke a hoben ir zolt kol koidem
the for one love strong a have you shall all before

אנדערן; ווייל ליבע פארדעקט א מאסע זינד; (משלי י, יב.)
yb y Mishle zind mase a fardekt libe vail andern
12 10 Proverbs sin multitude a covers over love because other

זייט גאסטפריינטלעך איינער צום אנדערן און געמורמל;
gemurml on andern tsum einer gastfreintlech zait
complaining without other to the one hospitable be

דינט איינער דעם אנדערן, לויט דער מתנה, וואס יעדערער
yederer vos mataná der loit andern dem einer dint
each which gift the according to other the one serve

האט באקומען, ווי גוטע פארוואלטער פון ה'ס פארשיידנארטיקן
farsheidnartikn h,s fun farvalter gute vi bakumen hot
varied Hashem's of managers good as received has

חסד;
chesed
grace

יא אויב עמיצער רעדט, (זאל ער רעדן) ווי ה'ס
h,s vi reden er zol redt emitser oib
Hashem's as though speak he shall speaks someone if

רייד; אויב איינער באדינט, (זאל ער עס טאן) ווי אויס דער
der ois vi ton es er zol badint einer oib reid
the out of as do it he shall serves one if words

קראפט, וועלכע ה' גיט; כדי אין אלעם זאל ה'
Hashem zol alem in k'de git Hashem velche kraft
Hashem may all things in so that supplies Hashem which strength

פארהערלעכט ווערן דורך יהושע / ישוע* המשיחון,
HaMoshiachn Yeshua* Yehoshua durch veren farherlecht
the Moshiach Yeshua Yehoshua through be glorified

וועמען עס געהערט כבוד און מאכט לעלמי עולמים. אמן.
Omein olamim lelmi macht un koved gehert es vemen
Amen and ever forever power and glory belongs it to whom

and the power into the ages of the ages. Omein.)

¹² Chaverim, do not be surprised at the masah (trial) of eish (fire) among you coming for you for your testing, as though some strange thing were happening to you.

¹³ But in so far as you share in the yissurim (sufferings) of Moshiach, in the Chevlei HaMoshiach, be glad that also in the Hisgalus (Revelation, Apocalypse) of his Kavod, you may have simcha and sasson.

¹⁴ If you are reproached for the Shem HaMoshiach, ashrei (happy, blessed) are you, because the Ruach of Kavod and of Hashem rests upon you.

¹⁵ Let not any of you suffer as a rotzeach (murderer) or a ganav (thief) or an oseh ra'ah (an evil doer) or as one who is mitarev (meddlesome).

¹² נישט איבער זיך וואונדערט, וואונדערט, וואונדערט
kalchoivn dem iber nisht zich vundert gelibte
fiery ordeal the over not yourselves wonder beloved

וואס איז געקומען, ווי א נסיון אויף אייך, גלייך ווי א פרעמדע
fremde a vi glaich aich oif nesoiem a vi gekumen iz vos
strange a as like you on trial a as coming is which

זאך וואלט אייך געטראפן;
getrafn aich volt zach
meet you would thing

¹³ נאר לויט ווי איר זענט אנטיילנעמער אין די ליידין
leiden di in onteilnemer zent ir vi loit nor
suffering the in participants are you as according to but

פון דעם משיח, זאלט איר זיך פרייען; כדי אין דער
der in k'de freien zich ir zolt Moshiach dem fun
the in so that rejoice yourselves you shall Moshiach the of

אנטפלעקונג פון זיין כבוד זאלט איר זיך פרייען און
un freien zich ir zolt koved zain fun antplekung
and rejoice yourselves you shall glory His of revelation

משמח זיין.
zain mesameyeach
be joyful

¹⁴ אויב איר ווערט געזידלט צוליב דעם נאמען פונם
funem nomen dem tsulib gezidlt vert ir oib
of the Name the on account of reviled become you if

משיח, איז וואויל אייך; ווייל דער (גייסט) פון כבוד און דער
der un koved fun gaist der vail aich voil iz Moshiach
the and glory of Spirit the because you blessed are Moshiach

גייסט פון ה' רוט אויף אייך.
aich oif rut Hashem fun gaist
you on rests Hashem of Spirit

¹⁵ נאר זאל קיינער פון אייך נישט ליידין ווי א רוצח, אדער
oder rutsch a vi leiden nisht aich fun keiner zol nor
or murderer a as to suffer not you of anyone shall but

גנב, אדער רשע, אדער ווי איינער, וואס מיט זיך
zich misht vos einer vi oder roshe oder ganef
himself gets involved who one as or ung-dly or thief

אריין אין יענעם געשעפטן;
gesheftn yenems in arain
business the other's in into

¹⁶ But if any one of you suffers as a ma'amin b'Moshiach (*believer in Moshiach*), let him not be ashamed, but let him glorify Hashem by this Name.

טו אויב אבער (עמיצער ליידט) אלס א משיחיסט, זאל ער זיך
 zich er zol Moshichist a als leidt emitser ober oib
 himself he let Meshichist a as suffers anyone however if
 נישט שעמען ; נאר אפגעבן כבוד צו ה' אין דעם דאזיקן
 dozikn dem in Hashem tsu koved opgeben nor shemen nisht
 very that in Hashem to glory give but be ashamed not
 נאמען.
 nomen
 Name

¹⁷ Because the time has come to begin the Mishpat from the Beis Hashem; and if the Mishpat begins with us, what will be the toitzaa (*outcome*) of the ones without mishma'at (*obedience*) to the Besuras HaGeulah of Hashem?

י" ווייל עס איז שוין צייט, אז דאס משפט זאל זיך אנהויבן
 onhoiben zich zol mishpot dos az tsait shoin iz es vail
 begin itself shall judgment the that time already is it because
 פון ה'ס הויז ; און אויב פון אונדז קודם כל, וואס וועט שוין
 shoin vet vos kol koidem undz fun oib un hoiz h,s fun
 already will what all before us of if and House Hashem's of
 זיין דער סוף פון די ווידערשפעניקע צו ה'ס בשורה טובה?
 toive bshurh h,s tsu vidershpenike di fun sof der zain
 Good Bsoires Hashem's to recalcitrant the of end the be

¹⁸ And if indeed the Tzaddik is saved with difficulty, where will appear the man without chasidus [in Moshiach], the rashah and the choteh?

י"א און אויב דער צדיק ווערט קוים געראטעוועט, וואו וועט
 vet vu geratevet koim vert tsadik der oib un
 will where saved scarcely is righteous the if and
 דער רשע און חוטא אהינקומען?
 ahinkumen chet un roshe der
 come to sinner and un-gdly the

¹⁹ Therefore, the ones undergoing sevalot (*sufferings, yissurim*) according to the ratzon Hashem, let them commit their nefashot to a trustworthy Yotzer (*Creator*) while they continue to do ma'asim tovim.

י"ב דערפאר זאלן אויך די, וועלכע לידן לויט ה'ס
 h,s loit leiden velche di oich zoln derfar
 Hashem's according to to suffer who the also should therefore
 ווילן, פארטרויען זייערע נשמות צום געטרייען באשעפער, טוענדיק
 tuendik bashefer getraien tsum nshmut zeiere fartroien viln
 doing Creator faithful to the souls their entrust will
 גוטס.
 guts
 good

5 Therefore, I give this word of chozek to the Zekenim (*Elders*) among you,

ה די זקנים דעריבער צווישן אייך בין איך מזהיר, וואס איך
 ich vos mizhir ich bin aich tsvishen deriber zkeinem di
 I who exhort I am you among therefore elders the
 בין אויך א זקן און אן עדות פון דעם משיחיסט לידן,
 leiden Moshiach's dem fun eides an un zaken a oich bin
 suffering Moshiach's the of witness a and elder a also am

I, as a fellow Zaken (*Elder*) and as an Eidus (*Witness*) of the sevalot (*sufferings*) of Rebbe, Melech HaMoshiach, and also as a partaker of the Kavod about to be unveiled:

²Exercise the avodas hakodesh ministry of Ro'eh (*Shepherd*) on behalf of the Eder Hashem (*Flock of G-d*) among you, serving as Mashgichim Ruchaniyim (*Spiritual Overseers*), not unwillingly, for the sake of dishonest gelt, but willingly, eagerly, in conformity with Hashem,

³Not as domineering the ones assigned by Hashem to your oversight, but being a mofet (*example*) for the tzon (*flock*).

⁴After the Sar HaRo'im (*Chief of Shepherds*) has been manifested, you will receive the unfading Ateret HaKavod (*Crown of Glory*).

⁵Likewise, bochrin (*young men*), be submissive to the Zekenim (*Elders*) and clothe yourselves in the kaftan of anavah (*humility*) toward one another, because IM LALETZIM HU YALITZ V'LA'ANAYIM YITEN CHEN

ווי אויך אן אנטיילנעמער אין דעם כבוד, וואס *דארף אנטפלעקט
antplekt *dorf vos koved dem in onteilnemer an oich vi
revealed has to be which glory the in sharer a also as
ווערן:
veren
become

² פאשעט ה'ס סטאדע, וואס איז ביי אייך, געבנדיק
gebendik aich bai iz vos stade h,s fashet
exercising you with are who flock Hashem's shepherd
השגחה, נישט געצוואונגענהייט, נאר אויס גוטן ווילן,
viln gutn ois nor getsvungenerheit nisht hashgoche
will good out of but being compelled not oversight
לויט (דעם רצון פון) ה'; און נישט צוליב
tsulib nisht un Hashem fun ratson dem loit
on account of not and Hashem of will the according to

שענדלעכע פארדינסטן, נאר מיט מונטערקייט;
munterkeit mit nor fardinstn shendleche
cheerfulness with but gain shameful

³ און אויך נישט ווי איר וואלט געהערשט איבער די ירושות, נאר
nor yrushut di iber gehersht volt ir vi nisht oich un
but allotted the over dominate would you as not also and
ווערט פארבילדער פאר דער סטאדע.
stade der far farebelder vert
flock the for examples become

⁴ און ווען דער הויפט פאסטוך וועט דערשיינען, וועט איר באקומען
bakumen ir vet dersheinen vet fastuch hoipt der ven un
receive you will appear will shepherd chief the when and
די קרוין פון כבוד, וואס פארוועלקט נישט.
nisht farvelkt vos koved fun kroin di
not withers which glory of crown the

⁵ פונקט אזוי, איר יונגערע, אונטערטעניקט זיך צו די
di tsu zich untertenikt yungere ir azoi funkt
the to yourselves submit younger you so exactly
זקנים, און אלע זאלט איר זיך אנקליידן מיט עניוודיקייט
enivtdikeit mit onkleiden zich ir zolt ale un zkeinem
humility with clothe yourselves you shall all and elders
איבער לגבי דעם אנדערן; ווייל ה' שטעלט זיך
zich shtelt Hashem veil andern dem legabei einer
Himself puts Hashem because other the in relation to one

אנטקעגן די שטאלצע, די נידריקע אבער גיט ער חן.
chein er git ober nidrike di shtaltse di antkegen
grace he gives however humble the proud the against

(Indeed Hashem scorns the

scorners, but gives grace to the humble).

⁶Therefore, be humbled under the mighty hand of Hashem, that you may be exalted in due time.

⁷HASHLECH AL ADONOI Y'HAVECHA V'HU Y'CHALKELECHA (*Cast your care on Hashem and He will sustain you*), because Hashem cares and is concerned about you.

⁸Be shomer in zililut da'as (*sober-mindedness*). Your adversary HaSatan [Samma'el], prowls around like a roaring arye (*lion*), seeking whom to swallow.

⁹Oppose him, firm in emunah, knowing that in the Olam Hazeh, the same Chevlei [Moshiach] are to be laid upon HaAchim b'Moshiach.

¹⁰Now the Elohei Kol Chen v'Chesed (*the G-d of all Grace*), the one having bestowed upon you the kri'ah (*calling*) into His eternal kavod in Moshiach Yehoshua, after you have suffered tzoros for a little while, will Himself restore,

(משלי ג, לד.) ¹דערנידעריקט זיך דעריבער אונטער
unter deriber zich derniderikt ld g Mishle
under therefore yourselves humble 34 3 Proverbs

ה'ס מעכטיקער האנט, כדי ער זאל אייך דעהייכן אין דער
der in derheichen aich zol er k'de hant mechtiker h,s
the in elevate you shall He so that hand mighty Hashem's

געהעריקער צייט!
tsait geheriker
time appropriate

¹ווארפט אלע אייערע דאגות אויף אים, ווייל ער זארגט פאר
far zorgt er vail im oif dagut eiere ale varft
for is concerned he because him on worries your all casting

אייערטוועגן.
eiertvegen
your sake

⁸זייט ניכטער, זייט וואכזאם; אייער שונא, דער שטן, גייט ארום
arum geit Satan der soine eier vachzam zait nichter zait
around go Satan the enemy your vigilant be sober be

ווי א ברומענדיקער *לייב, זוכנדיק וועמען איינצושלינגען;
aintsushlingen vemen zuchendik *laib brumendiker a vi
to swallow up whom seeking lion roaring a as

⁹שטעלט זיך אים אנטקייגן, פעסט אין דער אמונה, און זייט
zait un emune der in fest antkegen im zich shtelt
side and faith the in firm against him yourselves stand

וויסן, אז די זעלבליקע עינויים ווערן דערפילט אין אייערע
eiere in derfilit veren einoiim zelibike di az visen
your in being experienced are sufferings same the that know

ברידער אין דער וועלט.
velt der in brider
world the in brothers

¹⁰און דער ג-ט פון יעדן חסד, וועלכער האט אייך גערופן צו
tsu gerufen aich hot velcher chesed yedn fun Hashem der un
to called you has Who grace every of G-d the and

זיין אייביקן כבוד אינם משיח, נאך דעם ווי איר האט געליטן
gelitn hot ir vi dem noch Moshiach inem koved eibikn zain
suffered have you when the after Moshiach in the glory eternal His

אביסל, ער אליין וועט אייך מאכן שלמותדיק, שטארקן,
shtarkn shlmutdik machen aich vet alein er abisel
strengthen perfect make you will Himself He a little

קרעפטליקן, גרונטפעסטיקן.
gruntfestikn krefitkn
establish firmly invigorate

confirm, strengthen and establish you.

¹¹ Lo HaKavod V'HaOz L'Olemei Olamim. Omein.

¹² To you, through Sila HaAch HaNe'eman (*the Faithful Brother in Moshiach*), as such I regard him, I have written you briefly, a dvar chizzuk, encouraging you and giving edut (*testimony*) that this is the true Chen v'Chesed Hashem in which you stand.

¹³ Drishat Shalom to you from your coequal Nivcharah (*Chosen One*), she in Bavel. Drishat Shalom also from Markos, beni.

¹⁴ Greet one another with a neshikat ahavah (*kiss of agape*). Drishat Shalom to all of you, the ones in Rebbe, Melech HaMoshiach.

¹¹ צו אים זאל זיין די הערשאפט לעלמי עולמים. אמן .
Omein olamim lelmi hershaft di zain zol im tsu
Amen and ever forever rule the be shall Him to

¹² דורך סילוואנוסן, דעם געטרייען ברודער, אזוי רעכן איך,
ich rechn azoi bruder getraien dem silvanusn durch
I consider as brother faithful the Silvanus by
האב איך איך קורץ געשריבן, איך מזהיר צו זיין און עדות צו
tsu eides un zain tsu mizhir aich geshriben kurts aich ich hob
to witness and do to exhort you written briefly you I have
זאגן, אז דאס איז דער ווארהאפטקער חסד פון ה', אין
in Hashem fun chesed varhaftiker der iz dos az zogen
in Hashem of grace authentic the is this that say
וועלכן איר שטייט.
shteit ir velchen
stand you which

¹³ עס גיט איך אפ שלום די מיטאויסדערוויילטע קהלה אין בבל
Bavel in kehile mitoisderveilte di sholem op aich git es
Babylon in kehile chosen with us the peace up you gives it
און מארקוס דער זון מיינער.
meiner zun der Markos un
mine son the Mark and

¹⁴ גיט אפ שלום איינער דעם אנדערן מיט א קוש פון ליבע. שלום
sholem libe fun kush a mit andern dem einer sholem op git
peace love of kiss a with other the one peace up give
צו איך אלעמען, וועלכע זענען אינם משיח .
Moshiach inem zenen velche alemen aich tsu
Moshiach in the are who all you to

